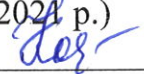


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра українського прикладного мовознавства

Затверджено
на засіданні кафедри
українського прикладного мовознавства
філологічного факультету
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол №1 від 30.08.2024 р.)
Завідувач кафедри _____ 

Силабус з навчальної дисципліни
«Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної»
що викладається в межах
першого (бакалаврського)
рівня вищої освіти
філологічного факультету спеціальності 035 Філологія

Львів

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра українського прикладного мовознавства

Затверджено
на засіданні кафедри
українського прикладного мовознавства
філологічного факультету
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол №1 від 30.08.2021 р.)
Завідувач кафедри _____

Силабус з навчальної дисципліни
«Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної»
що викладається в межах
першого (бакалаврського)
рівня вищої освіти
філологічного факультету спеціальності 035 Філологія

Львів

**Силабус курсу «Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної»
2021/2022 навчального року**

Назва дисципліни	Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної
Адреса викладання дисципліни	Львівський національний університет ім. Івана Франка м. Львів, вул. Університетська, 1.
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	Філологічний факультет Кафедра українського прикладного мовознавства
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія
Викладач	ст. викладач Антонів Олександра Володимирівна
Контактна інформація викладачів	Антонів О.В. – ел.пошта: oleksandra.antoniv@lnu.edu.ua , сторінка викладача: https://philology.lnu.edu.ua/employee/antoniv-lesya
Консультації по курсу відбуваються	вівторок, 13.30-14.30, ауд. 233, гол корпус Університету
Сторінка курсу	http://philology.lnu.edu.ua/employee/antoniv-lesya
Інформація про курс	<p>Завдання курсу «Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної» - розкрити національно-культурну специфіку української мови на всіх її рівнях: фонетичному, лексичному, граматичному. Курс забезпечує всебічне розуміння особливостей викладання української мови в аудиторії іноземців крізь призму культурологічних знань, готує студента-філолога до викладання української мови як іноземної в Україні та за кордоном.</p> <p>«Лінгвокраїнознавство» – важливий і необхідний компонент програми професійної філологічної освіти.</p> <p>Вивчаючи цю дисципліну, студенти розуміють труднощі засвоєння української мови в іншомовній аудиторії, аналізують комунікативний підхід до подання мовного матеріалу, практикують концентричне розміщення матеріалу. Окрім того, студенти вчаться спрощувати складний національно-маркований матеріал за допомогою лінгвокраїнознавчих коментарів, аналізувати специфіку вербальної і невербальної поведінки студента-іноземця.</p>
Коротка анотація дисципліни	Курс лінгвокраїнознавства призначений для студентів-філологів другого року навчання. Дає знання з методики викладання української мови як іноземної крізь призму культурознавчих і країнознавчих знань.
Мета та цілі дисципліни	Мета спецкурсу – ознайомити з основними теоретичними засадами лінгвокраїнознавства, його предметом та об'єктом, суттю навчання української мови іноземців крізь призму української культури, лінгводидактичними особливостями викладання, а також сформуванню навички самостійного, творчого підходу до роботи з культурологічними текстами у практичному курсі в курсі української мови як іноземної.

	<p>Досягнення цієї мети передбачає розв'язання таких завдань:</p> <ul style="list-style-type: none"> • з'ясувати теоретичні засади лінгвокраїнознавства; • подати характеристику понять «мовна» і «концептуальна» картини світу; • визначити суть теоретичного і практичного лінгвокраїнознавства; • охарактеризувати мовні одиниці як об'єкт опису ЛК; • охарактеризувати лінгвокраїнознавчі словники, описати методику їхнього використання у процесі навчання; • визначити особливості використання лінгвокраїнознавчих текстів, з'ясувати критерії підбору ЛК коментарів; • охарактеризувати типи вправ для вироблення Лк вмінь і навиків; • визначити національно-культурну специфіку стійких мовних одиниць; • вказати на способи подання ЛК матеріалу у підручниках і посібниках з української мови як іноземної; • активізувати самостійну роботу студентів, пов'язану зі створенням системи вправ і завдань для практичної роботи з іноземцями.
<p>Література для вивчення дисципліни</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Основна 2. Ажнюк Б. М. Національна фразеологія в іншомовному зіставленні. Укр. мова і літ. в шк. 1990. № 5. 3. Багмут А. Й. Семантика й інтонація в українській мові. К., 1991. 4. Богдан С. К. Мовний етикет українців. К., 1998. 5. Брагина А. А. Лексика языка и культура страны: Изучение лексики в лингвострановедческом аспекте. М., 1986. 6. Бугай Н. Український етикет. К., 2000. 7. Вежбицкая А. Понимание культур через посредство ключевых слов. М., 2001. 8. Вежбицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. М., 2001. 9. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Лингвострановедческая теория слова. М., 1980. 10. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990. 11. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. О предмете, объеме и функциях лингвострановедения. Лингвострановедческий аспект в преподавании русского языка как иностранного. – Воронеж, 1984. 12. Винницький В. Українська акцентна система: становлення, розвиток. Львів, 2002. 13. Волошина А. В. Безеквівалентна і фонові лексика у східнослов'янських мовах: автореф. дис. ... канд філол. наук. К., 2001. 14. Голубовська І. О. Душа і серце в національно-мовних картинах світу. Мовознавство. 2002. № 4–5. 15. Гумбольдт В. Язык и философия культуры / пер. с нем. М., 1985. 16. Дяченко Л. М. Фольклорна символіка як засіб відображення національного світобачення. Мовознавство. 1997. № 2–3. 17. Дяченко Л. М. Функціонально-семантична характеристика

- безеквівалентної та фонової лексики сучасної української літературної мови: автореф. дис. ... канд філол. наук. К., 1997.
18. Єрмоленко С. С, Харитонova Т. А., Ткаченко О. Б. та ін. Мова в культурі народу(план-проспект). Мовознавство. 1998. № 4-5.
 19. Іванишин В., Радевич-Винницький Я. Мова і нація. Дрогобич, 1994.
 20. Каганець І. Що каже мова про народ. Вечірній Київ. 1993. 24 червня.
 21. Кісь Р. Мова, думка і культурна реальність (від Олександра Потебні до гіпотези мовного релятивізму). Львів, 2002.
 22. Ключковський Б. Г. Національно-культурний аспект української орфоепічної норми. Мова і культура нації. Тези доповідей регіональної науково-практичної конференції. Львів, 1990.
 23. Кононенко І. В. Національно-мовна картина світу: зіставний аспект (на матеріалі української та російської мов). Мовознавство. 1996. № 6.
 24. Корнилов О. А. Языковые картины мира как отражение национальных менталитетов: автореф. дисс. ... д-ра культурол. наук. М., 2000.
 25. Кубрак О. В. Манери поведінки, пози, жести – невербальна мова. Кубрак О. В. Етика ділового та повсякденного спілкування. Суми, 2002.
 26. Кузь Г. Т. Вигуківі фразеологізми української мови: етнолінгвістичний та функціональний аспект: автореф. дис. ... канд філол. наук. Івано-Франківськ, 2000.
 27. Кушина Н. І. Відтворення етномовного компонента українських народних казок в англomовних перекладах: автореф. дис. ... канд філол. наук. К., 1998.
 28. Левченко О. П. Безеквівалентна російська і українська фразеологія: автореф. дис. ... канд філол. наук. К., 1995.
 29. Лисиченко Л. Мовна картина світу та її рівні // Зб. Харків. істор.-філолог. т-ва. Т.6. Х., 1998.
 30. Лінгвокраїнознавство. Українська мова. Енциклопедія. К., 2000.
 31. Масенко Л. Мова і політика. К., 1999.
 32. Мельник Л. В. Культурно-національна конотація українських фразеологізмів: автореф. дис. ... канд філол. наук. Донецьк, 2001.
 33. Навчальні мінімуми з української і російської мов для іноземців / Укл. Н.Ф.Зайченко, С. А. Воробйова. К., 1995.
 34. Назаренко О. В. Українська фразеологія як вираження національного менталітету: автореф. дис. ... канд філол. наук. – Дніпропетровськ, 2001.
 35. Онкович Г. В. Сторінки українознавства: Книга для читання та розвитку мовлення студентів, які вивчають українську мову як іноземну: Навч. посібник. К., 1994.
 36. Онкович Г. В. Українознавство й лінгводидактика. К., 1997.
 37. Павлушенко О. А. Екзотична лексика сучасної української літературної мови: джерела, семантика, функції: автореф. дис. ... канд філол. наук. К., 1995.
 38. Пасік Н. М. Власні назви в українській фразеології та пареміології: автореф. дис. ... канд. філол. наук. К., 2000.
 39. Плющ М. Я. Зональний простір. К., 1989.

40. Пурпуліт О. О. Ономастичний простір українських чарівних казок у зіставленні з російськими казками: Автореф. дис. ... канд філол. наук. Одеса, 2000.
41. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування. Львів, 2001.
42. Слободянюк Н. Ю. Український національно-культурний компонент у мові художньої історичної прози Пантелеймона Куліша: автореф. дис. ... канд філол. наук. К., 2001.
43. Словари и лингвострановедение: Сб. статей / Под ред. Е. М. Верещагина. М., 1982.
44. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М., 1996.
45. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000.
46. Федик О. Мова як духовний адекват світу. Львів, 2000.
47. Фролов Г., Шумилин А., Коттак К. Жесты в культурах мира // Кравченко А.И. Культурология. Хрестоматия для высшей школы. М., 2000.

Інформаційні ресурси

1. Українер <http://bit.ly/2sIsIOf> - Експедиція Україною: Закарпаття, Приазов'я, Полтавщина, Полісся, Бессарабія, Сіверщина, Поділля, Карпати, Буковина, Галичина, Таврія, Причорномор'я, Слобожанщина, Наддніпрянщина, Волинь, Запоріжжя. Подорожі, активний туризм, відкриття, мандри, антропологія та етнографія.
2. Книга-мандрівка. Україна <http://bit.ly/2unA4qY>
Мультсеріал, заснований на реальних подіях, описаних в ілюстрованому виданні «Книга-мандрівка. Україна».
3. Смачна країна з Костянтином Грубичем <http://bit.ly/2RarAfG>
4. Загін кіноманів <http://bit.ly/38qFEaL> - обговорення українського кіно
5. Tokar.ua <http://bit.ly/37fmBjx> - Проєкт присвячений космосу, технологіям та винаходам.
- 6.Лакуна <http://bit.ly/37ewcXI> - Короткі науково-популярні відеоролики до 5 хвилин на найрізноманітніші теми.
- 7.WiseCow <http://bit.ly/38tws5l> - Відеолекції з мистецтва, історії, культури, літератури, кінематографу та моди.
- 8.Wild Fox <http://bit.ly/2Gd18M9> - популяризація знань з історії та культури України.
9. izhakultura <http://bit.ly/3aw23VV> - Науковий та освітній проєкт про гастрономічну культуру. Мета — популяризувати дослідження харчової культури в Україні.
- 10.#BABYLON'13 <http://bit.ly/38tdgox>- відео на каналі переважно про Майдан, війну, Крим і Донбас
11. STERNENKO <http://bit.ly/38tFbVr> - Блог про українську політику та актуальні події.
- Третя Паралель <http://bit.ly/36eM4bJ>Інтерв'ю з письменниками, перекладачами, видавцями
- 12.Канал Українського інституту національної пам'яті <http://bit.ly/2NQ1b4V>
- 13.Степан Процюк <http://bit.ly/2TOpLGZ> - Відеорозповіді «Письменник про письменників: українська література очима Степана Процюка».

Тривалість курсу	Один семестр (3-й)
Обсяг дисципліни	Загальний обсяг - 32 години лекційні 58 год самостійної роботи. 3 кредити ЄКТС. 3 модулі.
Очікувані результати навчання	<p>Унаслідок засвоєння теоретичних основ спецкурсу з методики навчання лінгвокраїнознавства курсі української мови як іноземної студенти мають:</p> <p>знати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) роль і місце лінгвокраїнознавчого підходу у системі навчання мови як іноземної; 2) зміст методичної компетенції майбутніх викладачів щодо викладання лінгвокраїнознавства в чужомовній аудиторії; 3) особливості методичної організації роботи у сфері теоретичного і практичного лінгвокраїнознавства; 4) обсяг Лк матеріалу та послідовність його введення залежно від мети, етапу навчання та рівня знань слухачів; 5) шляхи формування лінгвокраїнознавчих навичок у рецептивних та продуктивних видах мовленнєвої діяльності. <p>У результаті навчання щодо вироблення практичних навичок роботи з навчальним матеріалом з різних видів мовленнєвої діяльності у чужомовній аудиторії студенти мають:</p> <p>уміти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) вибирати форми і методи навчання лінгвокраїнознавства залежно від мети та етапу навчання іноземного студента; 2) відбирати та готувати текстовий матеріал культурологічного змісту; 3) використовувати різноманітні наочні засоби для навчання лінгвокраїнознавства; 4) укладати систему вправ і завдань для вироблення практичних умінь та навичок оволодіння навчальним матеріалом. <p>Теоретичний матеріал спецкурсу „Лінгвокраїнознавство в курсі української мови як іноземної” призначений для вивчення впродовж 32 годин.</p> <p>Навчальна дисципліна складається з трьох змістових тем: 1. Лінгвокраїнознавство в аспекті взаємодії мови і культури: історія, теорія, практика. 2. Одиниці мови як об’єкт вивчення лінгвокраїнознавства. 3. Національно-культурна специфіка мовленнєвої поведінки і невербальних засобів спілкування</p>
Ключові слова	Лінгвокраїнознавство, методика навчання української мови як іноземної, фонова лексика, безеквівалентна лексика, лінгвокраїнознавчий коментар, лінгвокраїнознавчі словники, міжкультурна комунікація, фонові знання, мовна і концептуальна картини світу, культурні сценарії, невербальна поведінка, культурний компонент значення слова, прийоми і принципи лінгвокраїнознавства
Формат дисципліни	Очний
Теми	* СХЕМА КУРСУ
Підсумковий контроль, форма	залік
Пререквізити	Курс фонетики і граматики української мови, української лексикології та діалектології, вступ до мовознавства, вступу до

	слов'янської філології.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання дисципліни	<i>Навчальні:</i> аналітичний, синтетичний, проблемно-пошуковий. <i>Методи контролю:</i> завдання з кожної теми, розробка лінгвокраїнознавчих коментарів. <i>Лінгвістичні:</i> метод компонентного аналізу, метод зіставного вивчення мов
Необхідне обладнання	Проектор
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховують так: <ul style="list-style-type: none"> • проектні роботи : 60 балів (60%) • модуль: 40 балів (40%) • Підсумкова максимальна кількість балів 100. <p>*Викладач дисципліни толерує відповідальність й академічну доброчесність.</p>
Питання до заліку	<ol style="list-style-type: none"> 1. Культура – мова – людина. Історія питання 2. Мова і конфлікт культур. Поняття культурних сценаріїв. 3. Мова як дзеркало культури: концептуальна і мовна картини світу. 4. Міжкультурна комунікація і поняття культурної інтерференції. 5. Функції мови (комунікативна, кумулятивна, ідентифікаційна, культураносна, гносеологічна та ін.). 6. Історія становлення українського і зарубіжного лінгвокраїнознавства. Проблема вибору терміна. 7. Лінгвокраїнознавство як галузь прикладної лінгвістики. Предмет і завдання лінгвокраїнознавства. Основні поняття. 8. Особливості лінгвокраїнознавчого опису мовного матеріалу. 9. Лінгвокраїнознавство серед мовознавчих та інших дисциплін. 10. Проблема взаємозв'язку мови і культури в теорії і практиці викладання іноземних мов. Різні підходи до вирішення питання. 11. Принципи лінгвокраїнознавства. 12. Формування у студентів-іноземців лінгвокраїнознавчих знань, вмінь, навиків. 13. Принципи добору лінгвокраїнознавчого матеріалу на різних етапах вивчення іноземної мови. Навчальні лінгвокраїнознавчі мінімуми. 14. Прийоми і способи навчання лінгвокраїнознавчого матеріалу. 15. Способи презентації лінгвокраїнознавчої інформації в підручниках української мови як іноземної. 16. Номінативні та реляційні мовні одиниці як носії та джерело національно-культурної інформації. 17. Інтонація (тембр, темп, сила звучання, мелодика) різних народів. 18. Особливості акцентних систем мов. 19. Словотвір у формуванні мовної картини світу. 20. Національно-культурні особливості побудови речень.

	<ol style="list-style-type: none"> 21. Проблеми номінації національно-маркованої лексики. 22. Фонові знання, лексичний фон, фонова лексика. 23. Функціонально-семантична характеристика безеквівалентної і фонові лексики. 24. Культурний компонент спеціальної лексики. 25. Лінгвокраїнознавчий потенціал антропонімів. 26. Національно-культурний компонент семантики топонімів. 27. Етніми у мовній картині світу. 28. Еортоніми як клас національно-маркованої лексики. 29. Фразеологія та афористика в контексті етнічної культури. 30. Етнічні стереотипи в українській фразеології. 31. Стійкі мовні одиниці як об'єкт лінгводидактики та навчальної лінгвокраїнознавчої лексикографії. 32. Лінгвокраїнознавчий коментар культурного компонента значення фразеологізмів. 33. Навчальна лексикографія в курсі української мови як іноземної. Типи навчальних словників. 34. Лінгвокраїнознавчі словники як різновид навчальної лексикографії. Структура лінгвокраїнознавчих словників. 35. Критерії відбору матеріалу для лінгвокраїнознавчих словників. 36. Особливості структури і змісту словникових статей. 37. Типи лінгвокраїнознавчих текстів. Критерії відбору текстів для лінгвокраїнознавчого аналізу. 38. Композиційна структура лінгвокраїнознавчого тексту. 39. Різновиди лінгвокраїнознавчих коментарів. 40. Лінгвокраїнознавчий текст як об'єкт лінгводидактики. 41. Класифікація національно-словесних образів. 42. Текстові лакуни, їхні типи, способи заповнення. 43. Поняття мовленнєво-поведінкових тактик. 44. Мовна, комунікативна і лінгвокраїнознавча компетентність. 45. Лінгвокраїнознавча характеристика лінгвоетикету. 46. Типові мовленнєві ситуації 47. Різновиди невербальних засобів спілкування: відстань, поза, міміка, симптоми, пантоміка. 48. Жести в історії культури. Класифікація жестів. 49. Мова семантичного опису жестів. 50. Міжкультурна невербальна омонімія. 51. Фразеологізми, співвідносні з жестами. 52. Лексикографічна семантизація невербальних засобів спілкування. Лінгвокраїнознавчі словники міміки та жестів.
<p>Опитування</p>	<p>Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.</p>

СХЕМА КУРСУ

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)	Література	Завдання, год	Термін виконання
	МОДУЛЬ І <i>Лінгвокраїнознавство в аспекті взаємодії мови і культури: історія, теорія, практика.</i>				
2021 4 год.	Тема 1. Проблеми взаємозв'язку мови і культури. Історія питання. Мова і конфлікт культур. Поняття культурних сценаріїв. Мова як дзеркало культури: концептуальна і мовна картини світу. Міжкультурна комунікація і поняття культурної інтерференції. Функції мови (комунікативна, кумулятивна, ідентифікаційна, культураносна, гносеологічна та ін.).	лекція	<p>1. Іванишин В., Радевич-Винницький Я. Мова і нація.- Дрогобич: Відродження, 1994.- 218с.</p> <p>2.Каганець І. Що каже мова про народ // Вечірній Київ.- 1993.-24 червня.</p> <p>3. Кісь Р. Мова, думка і культурна реальність (від Олександра Потебні до гіпотези мовного релятивізму).- Львів, 2002.-302с.</p> <p>4.Кононенко І.В. Національно-мовна картина світу: зіставний аспект (на матеріалі української та російської мов) // Мовознавство.-1996.-№6.- С.39-46.</p> <p>5.Лисиченко Л. Мовна картина світу та її рівні // Зб. Харківського історико-філологічного товариства.- Х.: Майдан, 1998.-Т.6.-С.129-144.</p> <p>6.Масенко Л. Мова і культура // Масенко Л. Мова і політика.-К., 1999.-С.73-86.</p> <p>7.Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация.-М., 2000.-624с.</p> <p>8.Федик О. Мова як духовний адекват світу.- Львів: Місіонер, 2000.-300с.</p>	Навести приклади різних культурних сценаріїв, пояснити їх.	

2021 2 год.	<p>Тема 2. Історія і теоретичні основи лінгвокраїнознавства. Історія становлення українського і зарубіжного лінгвокраїнознавства. Проблема вибору терміна. Лінгвокраїнознавство як галузь прикладної лінгвістики. Предмет і завдання лінгвокраїнознавства. Основні поняття. Особливості лінгвокраїнознавчого опису мовного матеріалу. Лінгвокраїнознавство серед мовознавчих та інших дисциплін.</p>	лекція	<p>1.Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного.4 изд, перераб. и доп.- М., 1990.-246с. 2. Євграфова А.О. Лінгвокраїнознавство як об'єкт соціолінгвістики //Філологічні науки: Зб. наук. праць.-Суми, 1999.- С.46-53. 3.Костомаров В. Г. Американская версия лингвострановедения (обзор концепции «литературной грамотности») // Русский язык за рубежом.-1989.-№62.-С.72-80. 3.Лінгвокраїнознавство // Українська мова. Енциклопедія.-К., 2000.-С.292. 4.ОнковичГ.В. Українознавство й лінгводидактика.- К., 1997.</p>	Проаналізувати зв'язок лінгвокраїнознавства з лінгвістичними і нелінгвістичними дисциплінами	
2021 2 год.	<p>Тема 3. Лінгвокраїнознавство у сучасній практиці навчання іноземних мов. Проблема взаємозв'язку мови і культури в теорії і практиці викладання іноземних мов. Різні підходи до вирішення питання. Принципи лінгвокраїнознавства. Формування у студентів-іноземців лінгвокраїнознавчих знань, вмінь, навиків.</p>	лекція	<p>1. Ендольцев Ю.А. Вопросы теории и практики в преподавании лингвострановедения.-Л., 1988.-53с. 2. Навчальні мінімуми з української і російської мов для іноземців / Укл.Н.Ф.Зайченко, С.А. Воробйова.-К., 1995.-200с. 3. Прохоров Ю.Е. Лингвострановедение и теория учебника русского языка как иностранного // Конгрес VI.-С. 132-134.</p>		
2021 2 год.	<p>Тема 4.Принципи добору лінгвокраїнознавчого матеріалу на різних етапах вивчення іноземної мови. Навчальні лінгвокраїнознавчі мінімуми. Прийоми і способи навчання лінгвокраїнознавчого матеріалу. Способи презентації лінгвокраїнознавчої інформації в підручниках української мови як іноземної.</p>	лекція	<p>Підручники української мови як іноземної: 4. Бахтіярова Х.Ш., Лукашевич С.С, Майданюк І.З., Сегень М.П., Петухов С.В. Українська мова: Практичний курс для іноземців.-Тернопіль, 1999.- 319с.</p>	Проаналізувати лінгвокраїнознавчий матеріал в одному з підручників української мови для іноземців	

		<p>5. Вивчаємо українську: Підручник /Укл. Л.Г.Новицька, Т.М.Поліщук-Львів, 1995.-260с.</p> <p>6. Вихованец І.Р., Карпиловская Е.А., Клименко П.Ф. Изучаем украинский язык. Расширенный курс.Самоучитель.-К., 1996.-271с.</p> <p>7. Исиченко Ю.А., Калашник В.С., СвашенкоА.А. Самоучитель украинского языка.-К., 1990.-278.</p> <p>8. Космакова-Братушенко Г.Д. Українська мова для іноземців.- Одеса, 2000.-722с.</p> <p>9. Лесів М. Шкільна граматики української мови.-Warszawa, 1995.-173с.</p> <p>10. Лизанец П.Н., Юрчук Т.Г. Учим украинский язык. Учебное пособие для начинающих.-Ужгород, 1999.-374с.</p> <p>11. Макарова Т.Г., Паламар Л.М., Присяжнюк Н.К. Розмовляймо українською. Вступний курс.-У 3-х ч.-К., 2002.</p> <p>12. Намакштанська І.Є. Добридень: Навчальний посібник з української мови у малюнках і мовленнєвих моделях.-Донецьк, 1998.-416с.</p> <p>13. Паламар Л.М., Бех О.А. Практичний курс української мови: Навчальний посібник.-К., 1993.-189с.</p> <p>14. Терлак З.М., Сербенская А.А. Украинский язык для начинающих.-Львов, 1992.-238с.</p> <p>15. Amir-Babenko S. Lehrbuch der ukrainischen Sprache.-Hamburg, 1999.-303s.</p> <p>16. Pugh S.M., Press J. Ukrainian:</p>		
--	--	---	--	--

			A comprehensive grammar.-London-New York, 1999.-315p. 17. Slavutych Y. Manual da lingua ucraniana.-Curitiba-Parana-Brasil, 1976.-117s.		
2021 2 год.	Тема 5. Предмет та об'єкт лінгвокраїнознавства. Номінативні та реляційні мовні одиниці як носії та джерело національно-культурної інформації. Інтонація (тембр, темп, сила звучання, мелодика) різних народів. Особливості акцентних систем мов. Словотвір у формуванні мовної картини світу. Національно-культурні особливості побудови речень.	лекція	1. Винницький В. Українська акцентна система: становлення, розвиток. – Львів, 2002. 2. Інтонація // Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування.- Львів, 2001.-С.54- 3. Ключковський Б.Г. Національно-культурний аспект української орфоепічної норми // Мова і культура нації. Тези доповідей регіональної науково-практичної конференції.-Львів, 1990.-С.85-86. 4. Реляционные единицы языка как носители и источники национально-культурной информации // Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. 4 изд, перераб. и доп.- М.: Русский язык, 1990.-С.146-157. 18.		
	МОДУЛЬ II Одиниці мови як об'єкт вивчення лінгвокраїнознавства.				
2021 2 год.	Тема 6. Лінгвокраїнознавчий аналіз лексики. Проблеми номінації національно-маркованої лексики. Фонові знання, лексичний фон, фонова лексика. Функціонально-семантична характеристика безеквівалентної і фонової лексики. Культурний компонент спеціальної лексики.	лекція	1. Брагина А.А. Лексика языка и культура страны: Изучение лексики в лингвострановедческом аспекте.- Изд. 2-е.-М., 1986.-152с. 2. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова.-М., 1980.-320с. 3. Волошина А.В. Безеквівалентна і фонова лексика у східнослов'янських мовах./ Автореф. дис. канд філол. наук.-К.,	Описати фони двох лексем-відповідників у різних мовах	

			<p>2001.-20с.</p> <p>4.Дяченко Л.М. Функціонально-семантична характеристика безеквівалентної та фонові лексик сучасної української літературної мови./ Автореф. дис. канд філол. наук.-К., 1997.-18с.</p> <p>5.Михайлишин Б. П. Етнокультурне співзначення термінів у курсі української мови як іноземної // Матеріали міжнародної славістичної конференції пам'яті професора Костянтина Трофимовича.-Т.1.-Львів, 1998.-С.422-424.</p> <p>6.Михайлишин Б. П. Українські терміни образотворчого мистецтва з конотативним компонентом і культура нації // Мова і культура нації. Тези доповідей регіональної науково-практичної конференції.-Львів, 1990.-С.41-42.</p> <p>7.Павлушенко О.А. Екзотична лексика сучасної української літературної мови: джерела, семантика, функції./ Автореф. дис. канд філол. наук.-К., 1995.-24с.</p>		
2021 2 год.	<p>Тема 7. Ономастичні назви як об'єкт лінгвокраїнознавчого опису. Лінгвокраїнознавчий потенціал антропонімів. Національно-культурний компонент семантики топонімів. Етноніми у мовній картині світу. Еортоніми як клас національно-маркованої лексики.</p>	лекція	<p>1.Белей Л. Ім'я для дитини в українській родині: Словник-довідник.-Ужгород, 1993.</p> <p>2.Масенко Л.Т. Українські імена і прізвища.-К., 1990.</p> <p>3.Никонов В.А. Имя и общество.-М., 1974.-278с.</p> <p>4.Пурпуліт О.О. Ономастичний простір українських чарівних казок у зіставленні з російськими казками. / Автореф. дис. канд філол. наук.-Одеса., 2000.-19с.</p> <p>5.Редько Ю.К. Сучасні українські прізвища.-К., 1966.</p>	Проаналізувати лінгвокраїнознавчий потенціал антропоніма.	

			6.Скрипник Л.Г., Дзятківська Н.П. Власні імена людей: Словник-довідник.-К., 1996.		
2021 2 год.	Тема 8. Національно-культурна специфіка стійких мовних одиниць. Фразеологія та афористика в контексті етнічної культури. Етнічні стереотипи в українській фразеології. Стійкі мовні одиниці як об'єкт лінгводидактики та навчальної лінгвокраїнознавчої лексикографії. Лінгвокраїнознавчий коментар культурного компонента значення фразеологізмів.	лекція	1. Кузь Г.Т. Вигуківі фразеологізми української мови: етнолінгвістичний та функціональний аспект. / Автореф. дис. ... канд філол. наук.-Івано-Франківськ., 2000.-19с. 2. Левченко О.П. Безеквівалентна російська і українська фразеологія. /Автореф. дис. ...канд філол. наук.-К., 1995.-23с. 3. Мельник Л.В. Культурно-національна конотація українських фразеологізмів. /Автореф. дис. ... канд філол. наук.-Донецьк, 2001.-20с. 4. Назаренко О.В. Українська фразеологія як вираження національного менталітету./ Автореф. дис. канд філол. наук.-Дніпропетровськ, 2001.-18с. 5. Сологуб Ю.П. Етнокультурные параллели во фразеологии различных языков //Collegium.-К., 1993.-№2.-С.51-60. 6. Теля В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты.-М., 1996.-228с. 7. Фразеологія як національно-культурний компонент українознавства // Онкович Г.В. Українознавство і лінгводидактика.-К.: Логос, 1997.-С.34-47.	Підібрати фразеологізми відповідники у кількох мовах, проаналізувати, як виявляється національно-культурна специфіка мови у цих фраземах.	
2021	Тема 9. Лексикографічний опис фонові та безеквівалентної лексики. Навчальна лексикографія в курсі української мови як	лекція	Словники: 1. Карпенко В. Федько Ю. Франція. Мовно-країнознавчий	Проаналізувати структуру словникової статті <i>Словника власних</i>	

4год.	іноземної. Типи навчальних словників. Лінгвокраїнознавчі словники як різновид навчальної лексикографії. Структура лінгвокраїнознавчих словників. Критерії відбору матеріалу для лінгвокраїнознавчих словників. Особливості структури і змісту словникових статей.		словник.-К., 2002.-80с. 2.Потапенко О.І., Дмитренко М.К., Потапенко Г.І. та ін. Словник символів. / За заг.ред. О.І. Потапенка, М.К. Дмитренка.-К., 1997.-156с. 3. Потапенко О.І., Кузьменко В.І. Шкільний словник з українознавства.-К., 1995.-291с.	<i>назва української мови</i>	
2021 2 год.	Тема 10. Текст як об'єкт лінгвокраїнознавства. Типи лінгвокраїнознавчих текстів. Критерії відбору текстів для лінгвокраїнознавчого аналізу. Композиційна структура лінгвокраїнознавчого тексту.	лекція	1.Кулибина Н.В. Методика лингвострановедческой работы над художественным текстом.- М.:Рус.яз., 1987.-143с. 2.Онкович Г.В. Засоби масової інформації у формуванні образно-емоційної культурної пам'яті // Лінгводидактика слов'янських мов як феномен культури /Ред кол. Зацценко Н.Ф. та ін.-К.: 1990.-С.170-175. 3.Онкович Г.В. Слово-тема як розгорнутий національно-культурний текст і методика його актуалізації в аудиторії студентів-іноземців // Текст і методика його аналізу: Матеріали VII Міжнар. наук. конф.- Ч.ІІІ.-Харків, 1994.-С.98-103. 4.Онкович Г.В.Сторінки українознавства: Книга для читання та розвитку мовлення студентів, які вивчають українську мову як іноземну: Навч.посібник.-К., 1994. 5.Слободянюк Н.Ю. Український національно-культурний компонент у мові художньої історичної прози Пантелеймона Куліша. / Автореф. дис. канд філол. наук.-К., 2001.-20с.	Підібрати публіцистичний чи художній текст, укласти до нього паратекст, інтра- та екстракоментарі	
2021 2 год.	Тема 11. Різновиди лінгвокраїнознавчих коментарів. Лінгвокраїнознавчий текст як об'єкт лінгводидактики. Класифікація національно-	лекція	1. Марковина И.Ю. Лакуны как инструмент описания специфики локальных культур // Проблемы организации речевого		

	словесних образів. Текстові лакуни, їхні типи, способи заповнення.		<p>общения.-М., 1981.</p> <p>2. Марковина И.Ю., Сорокин Ю.А. Способы элиминирования лагун //Текст как явление культуры.-М., 1989.-С.162-182.</p> <p>3. Мехедькина Т.А. О лингвокультурологическом подходе к созданию учебных текстов для студентов-иностранцев// Вісник Харківського університету. Серія Філологія.491.-Х.,2000.-С.694-697.</p> <p>4. Муравьев В.Л. Лексические лакуны.-Владимир, 1981.</p>		
	МОДУЛЬ III <i>Національно-культурна специфіка мовленнєвої поведінки і невербальних засобів спілкування</i>				
2021 2 год.	Тема 12. Національно-культурна специфіка мовленнєвої поведінки. Поняття мовленнєво-поведінкових тактик. Мовна, комунікативна і лінгвокраїнознавча компетентність. Лінгвокраїнознавча характеристика лінгвоетикету. Типові мовленнєві ситуації	лекція	<p>1. Білоус М.П. Мовленнєвий етикет українського народу // Мова і духовність нації: Тези доп.регіон. наук.-практ.конф.-Львів, 1989.- Богдан С.К. Мовний етикет українців.-К., 1998.-475с.</p> <p>2. Заикин Г.С. Уровни коммуникативной компетенции // Нормы человеческого общения.- Горький, 1990.</p> <p>3. Миронюк О.М. Найуживаніші форми мовного етикету // Культура слова.-К., 1987.- Вип. 33.-С.79-82.</p> <p>4. Национально-культурная специфика речевого общения народов СССР.-М., 1982.</p> <p>5. Национально-культурная специфика речевого поведения.-М., 1977.-352с.</p> <p>6. Панько Т.І. Мовленнєвий етикет //Мова і нація в естетичній</p>	Підібрати з онлайн-джерел уривки фільмів/ програм, проаналізувати особливості лінгвоетикету представників різних культур.	

			<p>концепції І.Франка.-Львів, 1992.-С.178-188.</p> <p>7. Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев.-М., 1996.</p> <p>8. Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування.- Львів: Сполом, 2001.-224с.</p>		
2021 4год.	<p>Тема 13. Національно-культурна специфіка невербальних засобів спілкування. Різновиди невербальних засобів спілкування: відстань, поза, міміка, симптоми, пантоміка. Жести в історії культури. Класифікація жестів. Мова семантичного опису жестів. Міжкультурна невербальна омонімія. Фразеологізми, співвідносні з жестами. Лексикографічна семантизація невербальних засобів спілкування. Лінгвокраїнознавчі словники міміки та жестів.</p>	лекція	<p>1.Григорьева С.А., Григорьев Н.В., Крейдлин Г.Е. Словарь языка русских жестов.-М., 2001.</p> <p>2.Манери поведінки, пози, жести – невербальна мова // Кубрак О.В. Етика ділового та повсякденного спілкування.- Суми, 2002.-С.181-189.</p> <p>3.Невербальні засоби спілкування // Радевич-ВинницькийЯ. Етикет і культура спілкування.-Львів, 2001.-С.63-83.</p> <p>4.Плющ М.Я. Зональний простір.-К., 1989.-248с.</p>	Підібрати з онлайн-джерел світлини, проаналізувати невербальну поведінку зображених осіб.	
Разом 32 год.					